



נְסִיחָה-לַיָּמָה



# HAVDALAH



נְסִיחָה-לַיָּמָה



Havdalah means separation. It is the ceremony which separates Shabbat from the rest of the week. During the service, all five senses are stimulated creating a spiritual and climatic finale to the Sabbath, and setting the tone for a peaceful week ahead. As we say the Havdalah prayers and embrace the coming week, we think back over the last 24 hours of Shabbat and consider what has made them special. Whether they were spent with friends or family, or alone in reflection, we are grateful for the chance to rest, recuperate and refresh our minds and souls.

The first act of creation was the creation of light. As we begin a new week of creation, we do so by creating light for our selves. Just as fire can be used for productive or destructive means, we hope that we will choose to use creation only for good in the coming week.

The Rabbis tell us: As night descended at the closing of the world's first Shabbat, Adam and Eve were afraid and wept. Then God showed them how to make fire, and by its light and warmth to dispel the darkness and its terrors. Kindling light is a reminder of our first labour on earth, a symbol of civilisation, and an expression of hope. Soon this candle too will be extinguished, but the memory of its brightness will endure.

liberal judaism

## ELIYAHU HA'NAVI

אליהו הנביא

Am E7 Am E7  
Eliyahu ha'navi, eliyahu ha'tishbi  
G7 C Dm Am E7 Am  
Eliyahu, eliyahu, eliyahu ha'giladi

Elijah the prophet, Elijah  
the Tishbite, Elijah,  
Elijah, Elijah the  
Gileadite

אליהו הנביא אליהו  
התשבי  
אליהו אליהו אליהו  
הגלעדי

## SHAVUA TOV SONG (Jeff Klepper & Susan Nanus)

A D C  
Shavua tov may you have a good week  
G D  
May you find the happiness you seek  
D C  
Shavua tov may your week be fine  
G D  
May it be as sweet as the sabbath wine  
D G A7 D  
The twisted candle brightens our hearts  
C G D  
As together we watch the Sabbath depart  
G D A7 D  
We smell the spices taste the wine  
C G D  
As the stars in the sky begin to shine(CHORUS)

We say goodbye to a special friend  
Another Shabbat has come to an end  
Shavua tov are the words we speak  
To say "may you have a happy week" (CHORUS)

**Sha-vu-a Tov! (Hebrew)**  
**Have a good week! (English, obvs)**  
**Gut Voch! (Yiddish)**  
**Buena Semana! (Spanish)**  
**Hebben een goede week! (Dutch)**  
**Té bona setmana! (Catalonian)**  
**Maja dobry tydzień! (Polish)**  
**Haben eine gute Woche! (German)**  
**Une bonne semaine! (French)**  
**Har en god uge! (Danish)**  
**Ha en bra vecka! (Swedish)**  
**Una buona settimana! (Italian)**  
**Bíodh na seachtaine go maith! (Irish)**  
有一个很好的一周! (Chinese)

Kol e-Chad O-heiv mo-tzei Shabbat!  
Everybody loves a Saturday night!

**The service starts with the lighting of the candle.**

## BIR'CHOT HAVDALAH (Debbie Friedman)

Am F  
**CHORUS:** Ya la la la la la la, la la la la la la )  
Dm Em Am Em Am ) x2  
Ya la la la la la la, la la la la la la )



ברכת הבדלה

The cup of wine brings us the sense of taste and represents overflowing joy. May we feel sweetness, peace and happiness in the week to come.

C D F G C D Esus E  
1. Baruch ata Adonai eloheynu melech ha'olam  
F G C D F Em Am  
Borei p'ri hagafen, borei p'ri hagafen (CHORUS)

Blessed are You Adonai our  
God, Ruler of the universe,  
Creator of the fruit of the



ברוך אתה יי אלהינו  
מלך העולם  
בורא פרי הגפן

The smell of the spices is the extra soul we have felt within us during this special Shabbat. As its smell lingers, it revives our senses, reminding us that another Shabbat is only six days away.

2. Baruch ata Adonai eloheynu melech ha'olam  
Borei miney b'samim, borei miney b'samim (CHORUS)



Blessed are You Adonai our  
God, Ruler of the universe,  
Creator of all the spices.

ברוך אתה יי אלהינו  
מלך העולם  
בורא מיני בשמים

The Havdalah candle evokes the senses of sight; through watching its dancing flame, and touch; from the feel of its heat. As we bless the candle it is customary to extend your hands towards it to feel its warmth and appreciate its beauty.

3. Baruch ata Adonai eloheynu melech ha'olam  
Borei m'orei ha-eish, borei m'orei ha-eish (CHORUS)

Blessed are You Adonai our  
God, Ruler of the universe,  
Creator of the light of fire.

ברוך אתה יי אלהינו  
מלך העולם  
בורא מאורי האש

**Pour the wine into a saucer**

The sun sinks, darkness comes upon us, our Shabbat ends. Do not turn from us, O God. Remember us for life and peace, for that is to come.

4. Baruch ata Adonai eloheynu melech ha'olam  
Hamavdil bein kodesh l'chol, hamavdil bein  
kodesh l'chol (CHORUS)

Blessed are You Adonai our God,  
Ruler of the universe, Who sepa-  
rates the sacred from the profane.

ברוך אתה יי אלהינו  
מלך העולם  
המבדיל בין קדש לחול

The Havdalah candle is extinguished in the saucer of wine, awakening the final sense of sound and bringing our service, and Shabbat, to a close.

The Havdalah candle is extinguished.

**Shavua Tov. May your week be one of peace and joy!**